KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e december 1970 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot voorkoming van de luchtverontreiniging die door verbrandingsinstallaties wordt verwekt", heeft de 8e januari 1971 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 8 décembre 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la prévention de la pollution atmosphérique engendrée par les installations de combustion", a donné le 8 janvier 1971 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit heeft als rechtsgrond de artikelen 1 en 6 van de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging.

*
* *

Vermits de interministeriële coördinatiecommissie voor de voorkoming en bestrijding van de luchtverontreiniging tot hiertoe geen organiek bestaan heeft, dient de verwijzing naar het advies van deze commissie inde aanhef te worden geschrapt.

*
* *

Krachtens artikel 1 van het ontwerp zijn de bepalingen van dit besluit van toepassing op :

"1. de toestellen en uitrustingen voor de verwarming van lokalen ".

Aldus gesteld, zou het toepassingsgebied van het ontwerp te veel omvattend zijn, vermits hieronder ook de elektrische toestellen zouden worden begrepen.

De bepaling onder artikel 1 zou haar draagwijdte juister weergeven, ware ze als volgt gesteld :

"Artikel 1.-

De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op verbrandingsinstallaties, met inbegrip van toestellen en uitrustingen voor verwarming van lokalen, met uitzondering van die welke noodzakelijk zijn voor de exploitatie...".

.../...

Het laatste lid van artikel 1, dat een herhaling in andere woorden is van de bepaling vervat in het laatste lid van artikel 3 van de wet, is overbodig en dient te worden weggelaten.

In het eerste lid van artikel 3 is er gemis van overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst.

Anderzijds zou de betekenis van het eerste lid beter tot uiting komen, wanneer men het volgende zou schrijven :

"Artikel 3.-

Ter uitvoering van de artikelen 6 tot 9 van de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging, worden de technische ambtenaren, alsmede de met inspectietaak belaste ambtenaren van de inspectie voor de volksgezondheid en van de inspectie voor de luchtverontreiniging bepaaldelijk belast met het toezicht op de uitvoering van dit besluit.

Hetzelfde geldt ...

Daartoe zijn ...".

De bepaling opgenomen in het derde lid van artikel 3 brengt mee dat de Ministers van Arbeid en van Economische Zaken ook het huidige besluit mee zullen dienen voor te dragen alsmede het mede zullen moeten ondertekenen.

Vermits de door het Belgisch Instituut voor normalisatie vastgelegde normen slechts van kracht worden nadat zij bij koninklijk besluit werden gehomologeerd (artikel 10 van de besluitwet van 20 september 1945), zou men in fine van artikel 4 beter het volgende schrijven : "... de gehomologeerde normen te gebruiken die door het Belgisch Instituut voor normalisatie zijn voorgeschreven".

.../...

Artikel 5 van het ontwerp kent inzake bestrijding van de luchtverontreiniging zekere verregaande bevoegdheden toe aan de provinciegouverneur, wanneer een verbrandingsinstallatie de oorzaak is van een verontreinigende uitwaseming die gevaar of hinder oplevert.

Overeenkomstig het eerste lid van dit artikel zou de gouverneur de verantwoordelijke kunnen aanmanen de nodige maatregelen te treffen voor het verbeteren van de installatie of de bijhorigheden ervan, voor de regeling, het gebruik van brandstoffen, de werking of het onderhoud.

Indien die maatregelen niet zijn toegepast, wordt de gouverneur in het tweede lid gemachtigd van ambtswege de nodige maatregelen te treffen om een einde te maken aan "het ernstig gevaar of hinder", en zelfs kan hij in voorkomend geval het gebruik van de toestellen verbieden. In dit verband stelt men een discrepantie vast tussen de Franse en de Nederlandse tekst van dit tweede lid.

Het geheel van de maatregelen "die in de gegeven omstandigheden noodzakelijk blijken in het belang van de bevolking en van de gezondheid" wordt in artikel 8 van de wet van 28 december 1964 nauwkeurig opgesomd.

Tevens worden alleen de overeenkomstig artikel 6, eerste lid, aangewezen ambtenaren en niet de gouverneur voor het treffen van die maatregelen aangeduid.

.../...

In het door de wetgever in artikel 8 uitgewerkt systeem is er bijgevolg geen plaats voor een mogelijk optreden van de gouverneur en evenmin voor maatregelen die buiten de voorzieningen van voormeld artikel vallen.

De bepalingen onder artikel 5 dienen dus te worden geschrapt.

Dit heeft voor gevolg :

1° dat artikel 6 zijn betekenis verliest ;

2° dat in artikel 7 de woorden "of van de bepalingen van de besluiten van de gouverneur, waarvan sprake in artikel 5" wegvallen.

---

L'arrêté royal projeté trouve son fondement légal dans les articles 1er et 6 de la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique.

*
* *

La commission interministérielle de coordination en matière de pollution de l'air n'ayant pas encore d'existence organique à ce jour, il y a lieu de supprimer au préambule la référence à l'avis de cette commission.

*
* *

En vertu de l'article 1er de l'arrêté projeté, les dispositions de celui-ci sont applicables :

"1. aux appareils et équipements de chauffage des locaux".

Ainsi défini, le champ d'application du projet serait trop vaste puisqu'il s'étendrait aux appareils de chauffage électrique.

La portée exacte de l'article 1er ressortirait avec une plus grande précision de la rédaction suivante :

"Article 1er.-

Les dispositions du présent arrêté s'appliquent aux installations de combustion, y compris les appareils et équipement de chauffage des locaux, à l'exception de celles qui sont nécessaires à l'exploitation ... ".

.../...

Le dernier alinéa de l'article ler qui se borne à rappeler, en d'autres termes, la disposition faisant l'objet du dernier alinéa de l'article 3 de la loi, est superflu et doit être omis.

Il y a une discordance entre les deux versions de l'alinéa ler de l'article 3.

D'autre part, l'objet de cet alinéa ler se dégagerait plus nettement du texte ci-après :

"Article 3.-

En exécution des articles 6 à 9 de la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique, les fonctionnaires techniques ainsi que les agents ayant mission d'inspection appartenant à l'Inspection d'hygiène publique et à l'Inspection de la pollution atmosphérique sont spécialement chargés de surveiller l'application du présent arrêté.

Il en est de même ...

En outre ... ".

La disposition prévue à l'alinéa 3 de l'article 3 implique que l'arrêté envisagé doit être pris sur la proposition conjointe des Ministres de la Santé publique et de la Famille, du Travail et des Affaires économiques et être signé par eux.

Etant donné que les normes élaborées par l'Institut belge de normalisation ne deviennent applicables qu'après leur homologation par arrêté royal (article 10 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945), mieux vaudrait rédiger la fin de l'article 4 ainsi : " ... en suivant pour la détermination du combustible, les normes homologuées prescrites par l'Institut belge de normalisation".

.../...

En matière de lutte contre la pollution atmosphérique, l'article 5 du projet confère au gouverneur de la province, pour le cas où une installation de combustion est à l'origine d'une "émission polluante" présentant des dangers ou des incommodités, certains pouvoirs assez étendus.

Suivant l'alinéa 1er de cet article, le gouverneur pourrait mettre le responsable en demeure de prendre toutes mesures d'aménagement de l'installation ou de ses annexes, de réglage, d'emploi de combustibles, de conduite ou d'entretien.

Si ces mesures ne sont pas appliquées, le gouverneur est habilité, aux termes de l'alinéa 2, à prendre d'office les mesures qui s'imposent pour faire cesser "le danger ou l'incommodité grave", voire même à prescrire, le cas échéant, l'arrêt des appareils. A ce sujet, on relève une discordance entre les textes néerlandais et français de cet alinéa.

L'ensemble des mesures "que la situation commande dans l'intérêt de la population et de la salubrité" est spécifié à l'article 8 de la loi du 28 décembre 1964.

Ce même article, au surplus, attribue aux seuls agents désignés conformément à l'article 6, alinéa 1er, et non pas au gouverneur, compétence pour prendre lesdites mesures.

.../...

Dans le système que le législateur a conçu à l'article 8, il n'y a donc place ni pour une éventuelle intervention du gouverneur, ni pour des mesures qui n'entrent pas dans les prévisions de l'article.

Les dispositions de l'article 5 du projet devraient donc être supprimées.

Par voie de conséquence :

1° l'article 6 perd toute portée;

2° les mots "ou aux dispositions des arrêtés du gouverneur, visés à l'article 5" doivent être omis à l'article 7.

---

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assesseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut-auditeur-generaal.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut de l'auditeur général.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.